

**CENTRI ADDESTRAMENTO
NEL MONDO**

Training centers worldwide
Centres de formation
Centro de enseñanza en el mundo



Italy
SAVIO MACCHINE TESSILI
Centro Addestramento
via Udine, 105 - 33170 Pordenone
Tel. 0434 397409
Fax 0434 397320
E-mail: aftersales@saviospa.it



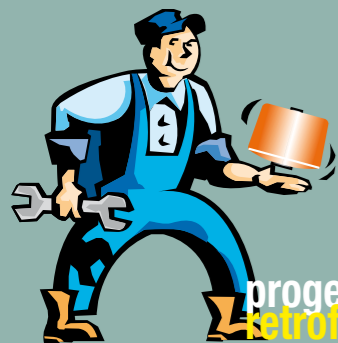
China
CIMACO (FAR EAST) LTD.
17th Floor, Block A, Fuhua Mansion,
8, Chao Yang Men North Avenue
Dong Cheng District
Beijing 100027 China
Tel. 0086 10 65541607/8/9/10
Fax 0086 10 65543987
E-mail: assaviobj@1.pannet.cn.net



U.S.A.
ITEMA AMERICA
745 Landers Road
Post Office Box 5349
Spartanburg, South Carolina 29303
Tel. (001-864) 585 5255
Fax (001-864) 585 5064
E-mail: deborah.stevens@itemausa.net



India
SAVIO INDIA
Nanjammass, Mettupalayam Road,
Thudiyalur, COIMBATORE
641034 - Tamilnadu, INDIA
Phone: 91-422-2648700 / 701
Fax: 91-422-2648713
E-mail: mail@itemaindia.com



progetto retrofit
retrofit plan



S.O.S. SAVIO
Spares.Online.Service.



2010

PROGRAMMA CORSI
COURSES PROGRAMME
STAGES DE FORMATION
PROGRAMA DE LOS CURSOS

SAVIO  **ITEMA
SPINNING**

MODALITÀ DI ISCRIZIONE E NORME VARIE

Course registration and other
related information



ITALY



FINALITÀ

L'istruzione prevista ha come scopo l'addestramento di assistenti di reparto, manutentori ed elettricisti al corretto impiego, manutenzione e regolazione della macchina oggetto del corso.

REQUISITI

Per un buon esito del corso raccomandiamo la partecipazione di persone con preparazione scolastica qualificata e adeguata al tipo di corso da seguire. Per i corsi , FRS EL, ORION EL e POLAR EL è tassativa la partecipazione di soli tecnici elettronici o elettricisti qualificati con conoscenza uso del computer.

ISCRIZIONI

Le prenotazioni possono essere effettuate contattando il centro addestramento per la verifica della disponibilità e in seguito per iscritto tramite il modulo di iscrizione online, presso il sito internet www.saviospa.it, oppure per fax, o lettera. Dovranno essere indicati: indirizzo e recapito della ditta, il tipo di corso, il periodo di partecipazione, nome e cognome, data di nascita e mansione di ogni partecipante, l'eventuale richiesta di prenotazione alberghiera. L'iscrizione verrà confermata per iscritto.

QUOTE DI PARTECIPAZIONE

I prezzi del listino sono IVA ESCLUSA e per ogni partecipante, comprensivi del materiale didattico e del pranzo presso la mensa aziendale durante i giorni lavorativi.

La SAVIO si riserva la facoltà di apportare modifiche al listino prezzi.

Tali variazioni saranno comunemente comunicate alla conferma dell'iscrizione.

CONDIZIONI DI PAGAMENTO

A presentazione della fattura.

VARIAZIONI

La SAVIO si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento modifiche al calendario, ai programmi e al contenuto dei corsi.

ASSICURAZIONI

I partecipanti sono assicurati contro imprevisti per tutta la durata del corso. Non sono inclusi malattie ed incidenti avvenuti fuori del territorio dell'azienda.

INFORMAZIONI

Per qualsiasi informazione è a disposizione la segreteria del centro addestramento tel. 0434/397409 - fax 0434/397320. E-mail: aftersales@saviospa.it

ORARIO DEI CORSI

Il primo giorno dalle ore 8.30 alle ore 16.30.

Gli altri giorni dalle ore 8.00 alle ore 16.30.



UNITED KINGDOM

PURPOSES

The objectives of SAVIO courses are to train department assistants, maintenance technicians and electricians in the proper operation, maintenance and adjustment of SAVIO machines.

PREREQUISITES

To assure satisfactory results, we recommend that participants have a level of scholastic preparation which is technically adequate for the type of course being followed. Participation in the FRS EL, ORION EL and POLAR EL training courses is limited to electrical and electronic technicians skilled in the use of PC.

REGISTRATION

Reservations can be effected by contacting the training centre as well as for checking the availability and then through the on-line registration form available on website www.saviospa.it, or by fax, or letter.

Applications shall indicate: Address of Company; Course name; Period of enrolment; Name and surname, date of birth and position of each person attending course, request for hotel booking, if required. Registrations will be confirmed in writing.

ENROLLMENT FEES

The fees shown on the price list are valid per each participant and do not include VAT; they include study material and lunch in the canteen during workdays. SAVIO reserves the right to introduce changes in the price list.

These changes will be communicated upon confirmation of the registration.

TERMS OF PAYMENT

Upon receipt of invoice.

VARIATIONS

SAVIO reserves the right to introduce changes at any time in the course calendar, programmes and content.

INSURANCE

Course participants are insured against unexpected occurrences for the duration of the course. Insurance does not include illness and accidents which may occur outside the Company's premises.

INFORMATION

The Training Centre Office (tel. 0434/397409 - fax 0434/397320) will welcome any request for information. E-mail: aftersales@saviospa.it

COURSE TIMES

The first day from 8.30 a.m. to 4.30 p.m.

The other days from 8.00 a.m. to 4.30 p.m.



FRANCE

OBJECTIF

L'istruzione prévue a le but de former les contremaîtres, les électriciens et le personnel préposé à l'entretien afin d'utiliser correctement la machine et d'effectuer de façon adéquate l'entretien et les réglages nécessaires.

CONDITIONS REQUISES

Pour la bonne réussite du cours il est recommandé de faire participer des personnes ayant une préparation scolaire qualifiée et appropriée au type de cours à suivre: pour les cours concernant le bobinoir ORION EL, POLAR EL ou le continu-à-filer FRS EL il est péremptoire de faire participer des électroniciens ou des électriciens qualifiés ayant une bonne connaissance de l'usage de l'ordinateur.

INSCRIPTION

Les inscriptions s'effectuent en contactant tout d'abord le Centre de Formation pour vérifier la disponibilité de places aux cours et ensuite par écrit en remplissant le formulaire d'inscription online, sur le site internet www.saviospa.it, ou bien par fax, ou lettre. Il faut indiquer: adresse de l'établissement, type de cours, période de participation, nom et prénom, date de naissance et fonctions de chaque participant, éventuelle demande de réservation de l'hôtel. L'inscription au cours sera successivement confirmée par écrit.

TARIF

Les prix indiqués sur le tarif et valables pour chacun des participants ne comprennent pas la taxe TVA tandis que le matériel didactique et le repas de midi pris à la cantine de la Maison SAVIO pendant les jours ouvrables sont compris. La Maison Savio se réserve la faculté de modifier le tarif. Les éventuelles variations seront communiquées au moment de l'inscription définitive.

CONDITIONS DE PAIEMENT

Dès réception de la facture.

VARIATIONS

La Maison SAVIO se réserve le droit de modifier à n'importe quel moment le calendrier, les programmes et le contenu des cours.

ASSURANCES

Les participants sont assurés contre les imprévus pour toute la durée du cours. Les maladies et les accidents survenus en dehors de l'établissement sont exclus.

RENSEIGNEMENTS

Pour tout autre renseignement veuillez vous adresser au Centre de Formation tél. 0434/397409 - fax 0434/397320. E-mail: aftersales@saviospa.it

HORAIRE DES COURS

Le premier jour: 8h30 - 16h30.

Les autres: 8h00 - 16h30.

Modalités d'inscription et
regles generales

Modalidades para la
inscripcion y normas generales



SPAIN

FINALIDADES

Los cursos previstos tienen como objetivo la enseñanza dirigida a los ayudantes de sección, técnicos de mantenimiento y electricistas para el uso, mantenimiento y ajuste correctos de la máquina que es argumento del curso.

REQUISITOS

Para el feliz éxito del curso, se recomienda la asistencia de personas con una instrucción calificada y adecuada para el tipo de curso elegido; en los cursos sobre FRS EL, ORION EL, POLAR EL pueden participar tan sólo los técnicos electrónicos o los electricistas calificados capacitado al utilizzo del computer. La enseñanza suministrada en los cursos se limita a los contenidos de los programas.

MATRICULA

Las reservas se pueden afectar contactando con el centro de enseñanza para verificar la disponibilidad y luego por escrito través del módulo del registro en línea que se encuentra nella dirección internet www.saviospa.it, por medio de fax, o por correo. Se tienen que indicar: las señas y el domicilio de la firma, el tipo de curso, el período cuando se quiere participar, el nombre y los apellidos, la fecha de nacimiento y el cargo de cada participante, si se quieren reservar habitaciones en los hoteles. La inscripción se confirmará por escrito.

PRECIOS DE LOS CURSOS

Los precios indicados en la lista son individuales (por persona) y no incluyen IVA.

Los mismos comprenden el material didáctico y el almuerzo en el refectorio en los días laborables. SAVIO se reserva el derecho de modificar la lista de precios.

En todo caso dichas modificaciones serán comunicadas al acto de confirmar la inscripción.

CONDICIONES DE PAGO

Al recibir la factura.

VARIACIONES

SAVIO se reserva el derecho de modificar en cualquier momento las fechas, los programas y el contenido de los cursos.

SEGURO

Los participantes están asegurados contra los imprevistos durante toda la duración del curso. No se incluyen enfermedades y accidentes acaecidos fuera del territorio de la empresa.

INFORMACIONES

Para más informaciones, diríjense a la secretaría del centro de enseñanza tel. 0434/397409 - fax 0434/397320. E-mail: aftersales@saviospa.it

HORARIO DE LOS CURSOS

El primer día de 8.30 a 16.30.

Los otros días de 8.00 a 16.30.

ORION

Roccatrice automatica

Automatic winder

Bobinoir automatique

Bobinadora automática

ORION M - ORION L

- Caratteristiche generali e descrizione della macchina.
- Descrizione delle diverse periferiche componenti la macchina: testata di comando, unità di roccatura, carrello di levata, magazzino cono.
- Studio teorico e pratico dei diversi gruppi e dispositivi optional componenti l'unità di roccatura e delle altre parti della macchina:
- Sistemi di anticordonatura (CAP-on/off), gruppo tendifilo, gruppo cambio spola, motorizzazioni (notori passo-passo), sensori.
- Cenni sui sistemi di sribbiatura del filato (Loepfe, Uster)
- Descrizione dell'impianto pneumatico, elettrico ed elettronico.
- Utilizzo del COMPUTER per autodiagnosi, impostazioni e acquisizione dati.
- Giuntatori Mesdan, Twinsplicer Savio e loro prestazioni.
- Regolazioni meccaniche e tecnologiche.
- Conduzione macchina, manutenzione, e metodi di intervento.



ORION E - ORION I

- Caratteristiche generali e di funzionamento del preparatore spole con sistema di alimentazione spole da cassoni (rinfusa) o da filatoi (filoroccatrice).
 - Studio teorico-pratico dei diversi gruppi componenti il preparatore spole: stazione di tastatura, pulitrice tubetti, rampa estrazione, calzatore spole, stazione ricerca bandolo.
 - Studio Studio teorico-pratico del nuovo sistema di interfacciamento con filatoio: "LINK BUFFER"
- ### ORION EL
- CORSO PER ELETTRICISTI ED ELETTRONICI
- Descrizione della logica elettronica di funzionamento della macchina.
 - Descrizione del funzionamento delle apparecchiature elettriche-elettroniche montate in macchina: Inverters, alimentatori, interfacciamenti, ecc...
 - Lettura e utilizzo degli schemi elettrici.
 - Descrizione delle funzioni svolte dalle schede elettroniche di ogni singola periferica
 - Utilizzo del COMPUTER per autodiagnosi, impostazioni e acquisizione dati, controllo remoto tramite rete LAN.
 - Modalità di intervento e ripristino anomalie, sostituzioni schede, aggiornamento dei software.

ORION M - ORION L

- General discussion on machine characteristics.
- Description of different peripherals of the machine: headstock, winding unit, dofang trolley, empty tube magazine.
- Theoretical and practical study of the different groups and optional devices component systems in the winding unit and of the other machine parts:
- Antiribbonig system (CAP-on/off), yarn tensor device, bobbin change device, motorizations (step by step motors), sensors.
- Description of different Yarn Clearer systems (Loepfe, Uster)
- Description pneumatic, electrical and electronic systems.
- Use of COMPUTER for self-diagnostic, setup and acquisition data.
- Splicer Mesdan, Savio Twinsplicer, with a discussion of they performance.
- Mechanical and technological adjustments
- Machine operating, maintenance and service procedures.

ORION E - ORION I

- General characteristics and description of the bobbin loader with supply from boxes (hopper) or from the spinning frame (or spin-winder).
 - Theoretical and practical study of the loader components: Yarn feeler station, yarn cleaning station, extraction ramp, peg inserting device, yarn finder station.
 - Theoretical and practical study of the new link system "BUFFER TYPE".
- ### ORION EL
- TRAINING COURSE FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC TECHNICIANS
- Description of electronic logic system of the machine
 - Descriptions of operation of electrical and electronic equipment and circuit: inverters, power supplies, interfaces, ecc...
 - Interpretation and use of wiring diagrams.
 - Description and study of the functions performed by the printed circuit boards of each peripherals.
 - Use of COMPUTER for self-diagnostic, setup and acquisition data, remote control by network LAN.
 - Intervention modality for to restore the anomalies, to PCB replace, software upgraded.

ORION M - ORION L

- Caractéristiques générales et description de la machine.
- Description des différentes parties de la machine: tête de commande, unité de bobinage, chariot de levée, magasin cônes.
- Etude théorique et pratique des groupes formant l'unité de bobinage et des autres parties de la machine:
- modulation électronique (CAP -on/off), goupe tendeur de fil, grupe inférieur, motorizzazioni (motori passo-passo), capteurs.
- Systèmes d'épuration du fil (Loepfe, Uster) montés sur la machine.
- Description de l'installation pneumatique, électrique et électronique.
- Utilisation de l'ordinateur et du système de diagnostic, sélection et acquisition des données.
- Dispositifs Mesdan, Twinsplicer Savio, et leurs performances.
- Réglages mécanique et technologiques
- Emploi machine, entretien et méthodes d'intervention.

ORION E - ORION I

- Caractéristiques générales et description du changeur des fuseaux avec alimentation par fuseaux provenant des caissons pour fuseaux , ou du continu à filer (fileur bobinoir).
 - Etude théorique et pratique des groupes composant le chargeur: station tête tube, nettoyeuse de tubes, rampe extraction tubes, groupe de chargement fuseau sur plateau, grupe de recherche bout fuseau.
 - Etude theorique et pratique des nouveau système "BUFFER TYPE"
- ### ORION EL - COURS POUR ELECTRICIENS ET ELECTRONICIENS
- Description de la logique électronique et fonctionnement de la machine.
 - Description du fonctionnement des appareils et des circuits électroniques montés sur la machine : Inverters, alimentateurs, interfaces, etc...
 - Lecture et utilisation des schémas électriques.
 - Fonctions des circuits électroniques au niveau des différentes parties de la machine.
 - Utilisation de l'ordinateur et du système de diagnostique, sélection et acquisition des données, contrôle à distance à travers réseau LAN.
 - Modalités d'intervention et élimination anomalies, remplacement de circuits, mise à jour du software.

ORION M - ORION L

- Características generales y descripción de la máquina
 - Descripción de los conjuntos que componen la máquina: Cabezal, unidad de bobinado, carro de mudada, alimentador de conos.
 - Estudio teórico práctico de los conjuntos que componen la unidad de bobinado y de las demás piezas de la máquina : Sistemas de modulación (CAP - on/off), grupo tensor de hilo, grupo de cambio de la husada, motor paso a paso, fotocélulas, ecc...
 - Descripción tipo de paragdor electrónico (loepfe, Uster) de la máquina.
 - Descripción de la instalación neumática, eléctrica y electrónica.
 - Uso del computer de autodiagnóstico, programación y adquisición de los datos.
 - Empalmadores Mesdan, Twinsplicer Savio, y sus prestaciones.
 - Regulaciones mecánicas y tecnológicas.
 - Gobierno de la máquina, mantenimiento y métodos de intervención.
- ### ORION E - ORION I

- Características generales y descripción del cargador de las husadas con alimentación desde cajones (grupo de alimentación a granel) o continua de hilar (hilobobinadora).
- Estudio teórico y práctico de los conjuntos que componen el preparador de husadas: Estación de control de los tubos, limpiadora, rampa de extracción, grupo cargador en el platillo, grupo de búsqueda del cabo.
- Estudio teórico práctico de los nuevo sistema por la conexión con la continua de hilar "BUFFER TYPE"

ORION EL

CURSO PARA ELECTRICISTAS Y ELECTRONICOS

- Descripción de las lógica electrónica de funcionamiento de la máquina
- Descripción del funcionamiento de los equipos y de los circuitos eléctricos de la máquina: Inverters, fuente de alimentación, ecc...
- Lectura y uso de los esquemas eléctricos.
- Descripción de las funciones desempeñadas por las tarjetas electrónicas.
- Uso del computer de autodiagnóstico, programación y adquisición de los datos., control remoto vía red LAN.
- Métodos de intervención por recuperación de los alarmas, sustitución de los tarjetas electrónicas, aplazar nuevo software.

ORION M

Durata del corso / Duration of course / Durée du cours / Duración del curso: 5 giorni (una settimana) / 5 days (one week) / 5 jours (une semaine) / 5 días (una semana)

Quota di iscrizione / Enrollment fees / Tarif / Precios de los cursos: Euro 1200,00

ORION L

Durata del corso / Duration of course / Durée du cours / Duración del curso: 7 giorni - days - jours - días / Quota di iscrizione / Enrollment fees / Tarif / Precios de los cursos: Euro 1400,00

ORION E/I

Durata del corso / Duration of course / Durée du cours / Duración del curso: 10 giorni (due settimane) / 10 days (two weeks) / 10 jours (deux semaines) / 10 días (dos semanas)

Quota di iscrizione / Enrollment fees / Tarif / Precios de los cursos: Euro 1600,00

ORION EL

Durata del corso / Duration of course / Durée du cours / Duración del curso: 5 giorni (una settimana) / 5 days (one week) / 5 jours (une semaine) / 5 días (una semana)

Quota di iscrizione / Enrollment fees / Tarif / Precios de los cursos: Euro 1200,00

POLAR
Roccatrice automatica
 Automatic winder
 Bobinoir automatique
 Bobinadora automática

POLAR M - POLAR L

- Caratteristiche generali e descrizione della macchina.
- Descrizione delle diverse periferiche componenti la macchina: nuove schede elettroniche di comando testata, carrello, magazzino coni, sistema scarico rocche, comando motore aspirazione con inverter "open drive"
- Utilizzo del Computer per autodiagnosi, impostazioni e acquisizione dati.
- Caratteristiche del nuovo braccio porta rocche testina .
- Nuova scheda elettronica modulare.
- Dispositivo di controllo metratura tramite lettura laser (CAM)
- Dispositivo di controllo densità rocca (CAD)



Caratteristiche generali e di funzionamento del carrello di levata. Studio dei diversi gruppi componenti il carrello: gruppo presa tubetto, gruppo alzata braccio, gruppo riserva, gruppo presa bandolo, gruppo traslazione. Caratteristiche generali e di funzionamento del magazzino coni. Gruppi movimentazione catena trasporto coni, nastro lancio coni. Regolazioni meccaniche e tecnologiche

POLAR E - POLAR I

- Caratteristiche generali e di funzionamento del preparatore spole con sistema di alimentazione spole da cassoni (rinfusa) o da filatoi (filorocatrice).
- Studio teorico-pratico dei diversi gruppi componenti il preparatore spole: stazione di tastatura, pulitrice tubetti, rampa estrazione, calzatore spole, stazione ricerca bandolo.
- Studio teorico pratico del nuovo sistema di interfacciamento con filatoio: "Link buffer"
- Conduzione macchina, manutenzione, interpretazione allarmi, diagnosi e metodi di intervento ricerca guasti.
- Cenni sulla nuova filorocatrice POLAR/I-DLS, caratteristiche, migliorie.

POLAR EL
Corso per elettricisti ed elettronici

- Descrizione della logica elettronica di funzionamento della macchina.
- Descrizione del funzionamento delle apparecchiature elettriche-elettroniche montate in macchina: Inverters, alimentatori, interfacciamenti, ecc..
- Studio dei nuovi sistemi di controllo metratura e densità rocca CAD, CAM
- Utilizzo del Computer per autodiagnosi, impostazioni e acquisizione dati, controllo remoto tramite rete LAN.
- Modalità di intervento e ripristino anomalie, sostituzioni schede, aggiornamento dei software.



POLAR M - POLAR L

- General discussion on machine characteristics.
- Description of different peripherals of the machine. New electronics board headstock, doffer, empty tube magazine. Package discharge system device, suction motor system with inverter "Open drive".
- Use of Computer for self-diagnostic, setup and acquisition data.
- New package cradle characteristics.
- New electronic board with modules.
- Control system for the package length with laser (CAM)
- Control system for package density (CAD)

General description of the doffing functions. Theoretical and practical study of the doffing groups: tube pick-up and delivery group, pincer group, cutting, delivery of yarn, arm raising and opening group, translation group. General description of the empty tube magazine functions. Chain motor stepper group, belt motor. Mechanical and technological adjustments.

POLAR E - POLAR I

- General characteristics and description of the bobbin loader with supply from boxes (hopper) or from the spinning frame (or spin-winder).
- Theoretical and practical study of the loader components: Yarn feeler station, yarn cleaning station, extraction ramp, peg inserting device, yarn finder station.
- Theoretical and practical study of the new link system "Buffer type".
- Machine operating, maintenance and service procedures.
- Brief indications about the characteristics and improvements of the new winder POLAR/I-DLS.

POLAR EL
Training course for electricians and electronic technicians

- Description of electronic logic system of the machine
- Descriptions of operation of electrical and electronic equipment and circuit: inverters, power supplies, interfaces, ecc..
- Descriptions of the news system CAD, CAM
- Use of COMPUTER for self-diagnostic, setup and acquisition data, remote control by network LAN.
- Intervention modality for to restore the anomalies, to PCB replace, software upgraded.



POLAR M - POLAR L

- Caractéristiques générales et description de la machine.
- Description des différentes parties de la machine: nouveaux circuits électroniques de commande tête, chariot, magasin de cônes
- Système d'évacuation des bobines, commande moteur d'aspiration avec inverter "Open drive"
- Emploi de l'ordinateur pour auto-détection, sélections et acquisition des données.
- Caractéristiques du nouveau bras porte-bobines de la broche .
- Nouveau circuit électronique modulaire.
- Dispositif de contrôle du métrage par lecture laser (CAM)
- Dispositif de contrôle de la densité de la bobine (CAD)

Caractéristiques générales et de fonctionnement du chariot de levée. Etude des différents groupes composant le chariot: Groupe prélèvement du tube, groupe hausse-bras, groupe de la réserve, groupe prise du bout de fil, groupe de translation. Caractéristiques générales et de fonctionnement du magasin de cônes. Groupes de déplacement de la chaîne de transport des cônes, ruban d'envoi des cônes.

POLAR E - POLAR I

- Caractéristiques générales et description du changeur des fuseaux avec alimentation par fuseaux provenant des caissons pour fuseaux , ou du continu à filer (fileur bobinoir).
- Etude théorique et pratique des groupes composant le chargeur: station tête tube, nettoyeuse de tubes, rampe extraction tubes, groupe de chargement fuseau sur plateau, grupe de recherche bout fuseau.
- Etude théorique et pratique des nouveau système "Buffer type"
- Emploi machine, entretien et méthodes d'intervention.
- Notices sur la nouvelle machine POLAR/I-DLS.

POLAR EL
Cours pour électriciens et électroniciens

- Caractéristique générales et description de la machine.
- Description de la logique électronique et fonctionnement de la machine. Description du fonctionnement des appareils et des circuits électroniques montés sur la machine: inverters, alimentateurs, interfaces, etc..
- Etude des nouveaux systèmes de contrôle métrage et densité bobine CAD, CAM
- Utilisation de l'ordinateur et du système de diagnostique, sélection et acquisition des données, contrôle à distance à travers réseau LAN.
- Modalités d'intervention et élimination anomalies, remplacement de circuits, mise à jour du software.



POLAR M - POLAR L

- Características generales y descripción de la máquina.
- Descripción de los diversos periféricos componentes de la máquina: nuevas tarjetas electrónicas de mando del cabezal, carro, almacén de conos, Sistema de descarga de las bobinas, comando motor de aspiración con inverter "Open Drive"
- Utilización del Computer para autodiagnóstico, entrada y toma de datos.
- Características del nuevo brazo porta-bobinas cabeza.
- Nueva tarjeta electrónica modular.
- Dispositivo de control de metraje mediante lectura láser (CAM)
- Dispositivo de control de la densidad de la bobina (CAD)

Características generales y de funcionamiento del carro de mudada. Estudio de los diversos grupos componentes del carro: Grupo de toma de tubito, grupo de alzamiento del brazo, grupo de reserva, grupo de toma bandolo, grupo de traslación. Características generales y de funcionamiento del almacén de conos. Grupos de movimentación cadena transporte conos, cinta lanza conos. Regulación mecánica y tecnológica.

POLAR E - POLAR I

- Características generales y de funcionamiento del preparador de husadas con sistema de alimentación de husadas de cajones (rinfusa) o de continuas de cajones (filo-bobinadoras).
- Estudio teórico práctico de los diversos grupos componentes del preparador de husadas: estación de tastado, limpiadora de tubitos, rampa de extracción, calzador de husadas, estación de ricerca bandolo.
- Estudio teórico práctico del nuevo sistema de interfaz con la continua de hilar: "Link buffer".
- Conducción de la máquina, mantenimiento, interpretación de alarmas, diagnósticos y formas de intervención para investigación de averías.
- Informaciones sobre la nueva bobinadora POLAR/I-DLS, características generales, mejoras.

POLAR EL
Curso para electricistas y electronicos

- Descripción de las lógica electrónica de funcionamiento de la máquina
- Descripción del funcionamiento de los equipos y de los circuitos eléctricos de la máquina: inverters, fuente de alimentación, ecc..
- Estudio teórico y práctico del nuevo sistema por el controllo della e densitat della bobina CAD, CAM
- Uso del computer de autodiagnóstico, programación y adquisición de los datos., control remoto vía red LAN.
- Métodos de intervención por recuperación de los alarmas, sustitución de los tarjetas electrónicas, aplazar nuevo software.

POLAR M

Durata del corso / Duration of course / Durée du cours / Duración del curso: 5 giorni (una settimana) / 5 days (one week) / 5 jours (une semaine) / 5 días (una semana) / Quota di iscrizione / Enrollment fees / Tarif / Precios de los cursos: Euro 1200,00

POLAR L

Durata del corso / Duration of course / Durée du cours / Duración del curso: 7 giorni - days - jours - días / Quota di iscrizione / Enrollment fees / Tarif / Precios de los cursos: Euro 1400,00

POLAR E/I

Durata del corso / Duration of course / Durée du cours / Duración del curso: 10 giorni (due settimane) / 10 days (two weeks) / 10 jours (deux semaines) / 10 días (dos semanas) / Quota di iscrizione / Enrollment fees / Tarif / Precios de los cursos: Euro 1600,00

POLAR EL

Durata del corso / Duration of course / Durée du cours / Duración del curso: 5 giorni (una settimana) / 5 days (one week) / 5 jours (une semaine) / 5 días (una semana) / Quota di iscrizione / Enrollment fees / Tarif / Precios de los cursos: Euro 1200,00

POLAR I
D.L.SYSTEM
Roccatrice automatica
Automatic winder
Bobinoir automatique
Bobinadora automática



POLAR/I - Direct Link System

- Caratteristiche generali e descrizione della macchina.
- Nuova testata macchina descrizione sul funzionamento dei principali componenti
- Descrizione nuova interfaccia macchina / utente su PC Kontron
- Caratteristiche generali e di funzionamento del nuovo preparatore spole con sistema di alimentazione spole diretto da filatoio (Direct Link).
- Studio teorico pratico dei diversi gruppi componenti il preparatore spole: stazione di tastatura, pulitrice tubetti.
- Studio teorico pratico del nuova ricerca bandolo su troncone macchina.
- Studio teorico pratico del nuovo sistema trasporto piattelli e del nuovo cambio spola testina.



POLAR/I - Direct Link System

- General discussion on machine characteristics.
- New Headstock functions, descriptions of the all devices.
- Description of the new human-computer interface PC Kontron
- General discussion of the new bobbins preparator and new system link with peg spinning frame (Direct Link System)
- Theoretical and practical study of the preparator groups: yarn finder device and tube cleaning.
- Theoretical and practical study of the new yarn finder device.
- Theoretical and practical study of the new pegs conveyor system and new bobbin change group of the spindle.



POLAR/I - Direct Link System

- Caractéristiques générales et description sur la nouvelle machine.
- Nouvelle tête de la machine et description sur le fonctionnement des principaux composants.
- Utilisation du nouveau logiciel de l'ordinateur PC Kontron.
- Caractéristiques générales et de fonctionnement du préparateur des fuseaux avec système d'alimentation dirigé du continu à filer (Direct Link system).
- Etude théorique et pratique des groupes composant le chargeur: Station Tâteur tube, nettoyeuse de tubes.
- Etude théorique et pratique des nouveau système, groupe de recherche bout fuseau.
- Etude théorique et pratique des nouveau système, de transport plateaux, et nouveau groupe changement de fuseau de unité de bobinage.



POLAR/I - Direct Link System

- Características generales y de funcionamiento della máquina.
- Nuevo cabezal de la máquina y descripción en la operación de los miembros principales.
- Descripción della nuevo programa de aplicación del ordenador PC Kontron.
- Características generales y de funcionamiento del preparador de husadas con sistema de alimentación de husadas de continuas de hilar (hilo-bobinadoras) directo (Direct Link System).
- Estudio teórico práctico del componente del nuevo cargador de husada: estación de tastado, limpiadora de tubitos.
- Estudio teórico práctico del nuevo sistema de estación de búsqueda del cabo.
- Estudio teórico práctico del nuevo sistema de transporte de los platillos y nuevo cambio de husada de la cabeza.



POLAR/I - Direct Link System

- Durata del corso / Duration of course / Durée du cours / Duración del curso: 5 giorni (una settimana) / 5 days (one week) / 5 jours (une semaine) / 5 días (una semana)
- Quota di iscrizione / Enrollment fees / Tarif / Precios de los cursos: Euro 1500,00

FLEXIROTORS

Filatoio a rotore

Rotor spinning frame

Continu à filer à rotor

Continua de hilar a rotor



FlexiRotorS 3000

• Caratteristiche generali e descrizione della macchina.

• Studio teorico e pratico dell'unità di filatura e delle altre parti della macchina.

• Studio teorico e pratico del carrello automatico per il riattacco e la levata.

• Utilizzo del PC, impostazioni dati macchina e del sistema di autodiagnosi

• Regolazioni preavviamento e avviamento macchina.

• Conduzione macchina, manutenzione e metodi di intervento.

FlexiRotorS 3000 EL

Corso per elettricisti ed elettronici

• Caratteristiche generali e descrizione della macchina FRS.

• Descrizione del funzionamento delle apparecchiature e dei circuiti elettrici.

• Lettura e utilizzo degli schemi elettrici.

• Descrizione delle funzioni svolte dalle schede Elettroniche.

• Utilizzo PC per impostazioni dati e autodiagnosi.

• Studio delle schede elettroniche e motorizzazioni, del carrello automatico di riattacco e levata.

Regolazioni tramite pc remoto (palmare).



FlexiRotorS 3000

• General discussion on machine characteristics.

• Theoretical and practical study of the spinning unit and other machine parts.

• Theoretical and practical study of automatic piecing and doffing trolley.

• Use of PC, data settings and self-diagnostic systems.

• Prestarter an starter machine adjustments.

• Machine operating, maintenance and service procedures.

FlexiRotorS 3000 EL

Course for electrical and electronic technicians

• Discussion on general characteristics of FRS machine.

• Description of electrical devices and their circuitry operation.

• Interpretation and use of wiring diagrams.

• Study of the functions performed by the printed circuit boards.

• Use of PC for data settings and self-diagnostic systems.

• Study of the functions performed by the printed circuit Boards and motors of the Automatic Doffing trolley.

Adjustment of the trolley through remote PC.



FlexiRotorS 3000

• Caractéristiques générales et description de la machine.

• Etude théorique et pratique de l'unité de filature et des autres parties de la machine.

• Etude théorique et pratique du chariot automatique pour la rattaché du fil et la levée.

• Utilisation de PC et du système de diagnostic.

• Réglages avant démarrage et démarrage machine.

• Gestion machine, entretien et methods d'intervention.

FlexiRotorS 3000 EL

Cours pour electriciens et électroniques

• Caractéristiques générales et description de la machine FRS.

• Description du fonctionnement des appareils et des circuits électriques.

• Lecture et utilisation des schémas électriques.

• Description des fonctions effectuées par les circuits imprimés électroniques.

• Utilisation de PC et du système de diagnostic.

• Etude des circuits électroniques et moteur du chariot automatique pour la rattaché du fil et la levée.

Réglages à travers PC (palmare éloigné)



FlexiRotorS 3000

• Características generales y descripción de la máquina.

• Estudio teórico y práctico de la unidad de hilatura y de las demás piezas de la máquina.

• Estudio teórico y práctico del carro automático para el empalme y la mudada.

• Uso del PC y del sistema de autodiagnóstico.

• Pre-arranque y arranque de la máquina

• Gobierno de la máquina, mantenimiento y métodos de intervención.

FlexiRotorS 3000 EL

Curso para electricistas y electrónicos

• Características generales y descripción de la máquina FRS.

• Descripción del funcionamiento de los equipos y de los circuitos eléctricos.

• Lectura y uso de los esquemas eléctricos.

• Descripción de las funciones desempeñadas por las tarjetas electrónicas.

• Uso del PC y del sistema de autodiagnóstico.

• Estudio de las tarjetas electrónicas y motorizaciones, carro automático regulaciones a través de la PC alejada.



FlexiRotorS 3000

Durata del corso / Duration of course /

Durée du cours / Duración del curso:

10 giorni (due settimane)

10 days (two weeks)

10 jours (deux semaines)

10 días (dos semanas)

Quota di iscrizione / Enrollment fees /

Tarif / Precios de los cursos:

Euro 1500,00

FlexiRotorS 3000 EL

Durata del corso / Duration of course /

Durée du cours / Duración del curso:

5 giorni (una settimana)

5 days (one week)

5 jours (une semaine)

5 días (una semana)

Quota di iscrizione / Enrollment fees /

Tarif / Precios de los cursos:

Euro 1200,00

GEMINIS

Ritorcitoio a doppia torsione

Two-for-one twister

Retordeuse à double torsione

Retorcedora de doble torsión



GEMINIS

• Principio di funzionamento del sistema a doppia torsione.

• Caratteristiche generali e descrizione del ritorcitoio.

• Descrizione tecnica della macchina e del funzionamento dei vari gruppi e dispositivi.

• Regolazioni meccaniche e tecnologiche.

• Utilizzo dell'interfaccia utente.

• Conduzione manutenzione e metodi di intervento.

• Caratteristiche generali e descrizione tecnica dell'accoppiatrice elettronica AES (facoltativo nella giornata di sabato).

GEMINIS OPZIONI

Corso Geminis per variatori (GEMINIS V)

• Descrizione, funzionamento, gestione e manutenzione del sistema di regolazione della velocità fusi con convertitore di frequenza (inverter).

• Descrizione, funzionamento, gestione e manutenzione del sistema di regolazione della velocità di raccolta con variatore oleodinamico.

Corso Geminis per sensore filato ed acquisizione dati (GEMINIS S)

• Caratteristiche del sistema di controllo, del filato e principio di funzionamento.

• Descrizione e studio teorico pratico del sistema e dei dispositivi che lo compongono.

• Modalità di utilizzo e di regolazione per l'intercettazione dei difetti.



GEMINIS

• Operation principle of the two-for-one system.

• General characteristics and description of the twister.

• Technical description of the machine and functioning of different groups and devices.

• Technological and mechanical adjustments.

• Use of the user interface.

• Maintenance procedures and intervention methods.

• General characteristics and technical description of the AES electronic assembly winder (on Saturday, facultative).

GEMINIS OPTIONS

Geminis course for variators (GEMINIS V)

• Description, operation, control and maintenance of the adjusting system of the spindles speed with frequency converter (inverter).

• Description, operation, control and maintenance of the adjusting system of the take-up speed with oleodynamic variator.

Geminis course for yarn sensor and data acquisition (GEMINIS S)

• Characteristics of the control system, yarn and operating principle.

• Description and practical-theoretical study of the system and devices which put it together.

• Use and adjustment conditions for defects interception.



GEMINIS

• Principe de fonctionnement du système à double torsion

• Caractéristiques générales et description de la retordeuse

• Description technique de la machine et du fonctionnement des différents groupes et dispositifs

• Réglages mécaniques et technologiques

• Utilisation de l'interface utilisateur

• Entretien et méthodes d'intervention

• Caractéristiques générales et description technique de l'assembleuse électronique AES (cours facultatif, programmé dans la journée de samedi).

GEMINIS OPTIONS

Cours geminis variateurs (GEMINIS V)

• Description, fonctionnement, gestion et entretien du système de réglage de la vitesse des broches avec convertisseur de fréquence (inverter)

• Description, fonctionnement, gestion et entretien du système de réglage de la vitesse de production avec variateur oléodynamique.

Cours geminis capteur file et saisie donnees (GEMINIS S)

• Caractéristiques du système de contrôle du filé et principe de fonctionnement

• Description et étude théorique pratique du système et des dispositifs qui le composent

• Modalités d'utilisation et de réglage pour l'interception des défauts.



GEMINIS

• Principio de funcionamiento del sistema de doble torsión.

• Características generales y descripción de la retorcedora.

• Descripción técnica de la máquina y del funcionamiento de los varios grupos y dispositivos.

• Ajustes mecánicos y tecnológicos.

• Uso del interfaz usuario.

• Gobierno del mantenimiento y métodos de actuación.

• Características generales y descripción técnica de la reunidora electrónica AES (facultativo el sábado)

GEMINIS OPCIONES

Curso Geminis para variadores (GEMINIS V)

• Descripción, funcionamiento, gobierno y mantenimiento del sistema de regulación de la velocidad de los husos mediante convertidor de frecuencia (inverter).

• Descripción, funcionamiento, gobierno y mantenimiento del sistema de regulación de la velocidad de recogida mediante variador oleodinámico.

Curso Geminis para captador hilado y adquisición de datos (GEMINIS S)

• Características del sistema de control del hilado y principio de funcionamiento.

• Descripción y uso teórico y práctico del sistema y de los dispositivos que lo componen.

• Modos de utilización y de ajuste para la detección de los defectos.



GEMINIS BASE

Durata del corso / Duration of course /

Durée du cours / Duración del curso:

5 giorni (una settimana)

5 days (one week)

5 jours (une semaine)

5 días (una semana)

Quota di iscrizione / Enrollment fees /

Tarif / Precios de los cursos:

Euro 1000,00

GEMINIS OPTIONALS V+S

Durata del corso / Duration of course /

Durée du cours / Duración del curso:

5 giorni (una settimana)

5 days (one week)

5 jours (une semaine)

5 días (una semana)

Quota di iscrizione / Enrollment fees /

Tarif / Precios de los cursos:

Euro 1100,00

GEMINIS base + GEMINIS optionals (completo)

Durata del corso / Duration of course /

Durée du cours / Duración del curso:

10 giorni (due settimane)

10 days (two weeks)

10 jours (deux semaines)

10 días (dos semanas)

Quota di iscrizione / Enrollment fees /

Tarif / Precios de los cursos:

Euro 1500,00

GEMINIS COSMOS

Ritorcitori a doppia torsione

Two-for-one twister

Retordeuse à double torsione

Retorcedora de doble torsión



GEMINIS S / COSMOS

- Principio di funzionamento del sistema a doppia torsione.
- Caratteristiche generali e descrizione del ritorcitoio.
- Descrizione tecnica della macchina e del funzionamento dei vari gruppi e dispositivi.
- Regolazioni meccaniche e tecnologiche.
- Utilizzo dell'interfaccia utente.
- Conduzione manutenzione e metodi di intervento.



GEMINIS S / COSMOS

- Operation principle of the two-for-one system.
- General characteristics and description of the twister.
- Technical description of the machine and functioning of different groups and devices.
- Technological and mechanical adjustments.
- Use of the user interface.
- Maintenance procedures and intervention methods



GEMINIS S / COSMOS

- Principe de fonctionnement du système à double torsion
- Caractéristiques générales et description de la retordeuse
- Description technique de la machine et du fonctionnement des différents groupes et dispositifs
- Réglages mécaniques et technologiques
- Utilisation de l'interface utilisateur
- Entretien et méthodes d'intervention



GEMINIS S / COSMOS

- Principio de funcionamiento del sistema de doble torsión.
- Características generales y descripción de la retorcedora.
- Descripción técnica de la máquina y del funcionamiento de los varios grupos y dispositivos.
- Ajustes mecánicos y tecnológicos.
- Uso del interfaz usuario.
- Gobierno del mantenimiento y métodos de actuación



GEMINIS S

Durata del corso / Duration of course /
Durée du cours / Duración del curso:
5 giorni (una settimana)
5 days (one week)
5 jours (une semaine)
5 días (una semana)
Quota di iscrizione / Enrollment fees /
Tarif / Precios de los cursos:
Euro 1000,00



ESPERO VOLUFIL
**Roccatrice automatica
per la volumizzazione e
retrazione in continuo**

Automatic winder for
continuous shrinkage and
bulking

Bobinoir automatique pour la
voluminisation et la rétraction
en continu

Bobinadora automática para la
voluminización y retracción en
continuo



ESPERO VOLUFIL

- Caratteristiche generali e descrizione della macchina.
- Studio teorico e pratico dei gruppi componenti l'unità di roccatura e retrazione, e delle altre parti della macchina.
- Descrizione dell'impianto elettrico, pneumatico ed elettronico.
- Regolazioni meccaniche e tecnologiche.
- Utilizzo dell'ISPECTOR CONTROL e del sistema di autodiagnosi.
- Regolazioni meccaniche e tecnologiche.
- Conduzione macchina, manutenzione e metodi di intervento.



ESPERO VOLUFIL

- General characteristics and description of the machine.
- Practical and theoretical study of the groups forming the winding and shrinking unit and of other parts of the machine.
- Description of the electric, pneumatic and electronic system.
- Technological and mechanical adjustments.
- Use of the ISPECTOR CONTROL and autodiagnosis system.
- Machine operating, maintenance and intervention methods.



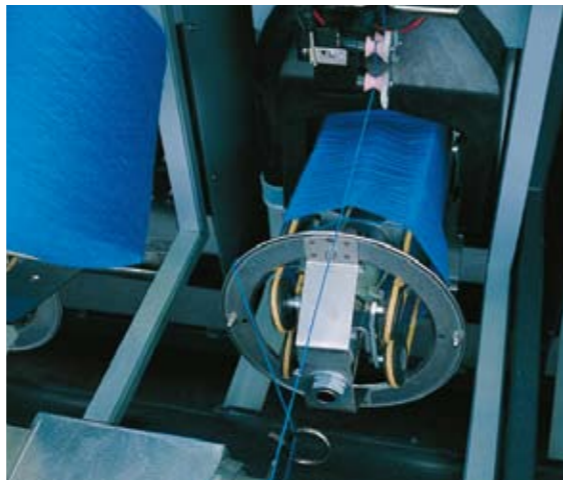
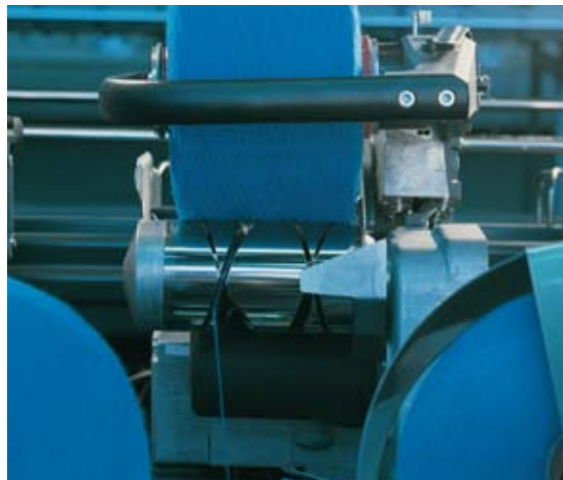
ESPERO VOLUFIL

- Caractéristiques générales et description de la machine.
- Etude théorique et pratique des groupes composant l'unité de bobinage et de rétraction ainsi que des autres parties de la machine.
- Description de l'installation électrique, pneumatique et électronique.
- Réglages mécaniques et technologiques.
- Utilisation de l'ISPECTOR CONTROL et du système de diagnose.
- Emploi de la machine, entretien et méthodes d'intervention.



ESPERO VOLUFIL

- Características generales y descripción de la máquina.
- Estudio teórico y práctico de los conjuntos que componen la unidad de bobinado y retracción, y de las demás piezas de la máquina.
- Descripción de la instalación neumática, eléctrica y electrónica.
- Regulaciones mecánicas y tecnológicas.
- Uso del ISPECTOR CONTROL y del sistema de autodiagnóstico.
- Gobierno de la máquina, mantenimiento y métodos de intervención.



ESPERO VOLUFIL

Durata del corso / Duration of course /
Durée du cours / Duración del curso:
5 giorni (una settimana)
5 days (one week)
5 jours (une semaine)
5 días (una semana)
Quota di iscrizione / Enrollment fees /
Tarif / Precios de los cursos:
Euro 1000,00

